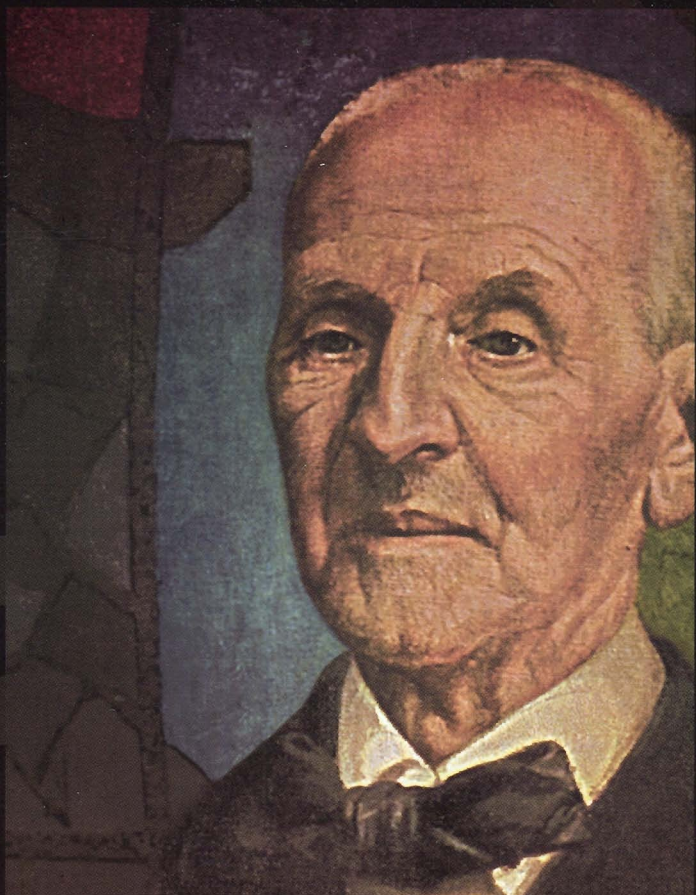


B r u c k n e r



ESTRENO EN VENEZUELA  
SINFONÍA Nº 9

**OSV** ORQUESTA  
SINFÓNICA  
VENEZUELA

Fundada en 1930. Patrimonio Artístico de la Nación.  
Sede permanente: Sala Ríos-Reyna. Teatro Teresa Carreño



Gobierno Bolivariano  
de Venezuela

Ministerio del Poder Popular  
para la Cultura



**OSV** ORQUESTA  
SINFÓNICA  
VENEZUELA



Fundada en 1930. Patrimonio Artístico de la Nación.  
Sede permanente: Sala Ríos-Reyna. Teatro Teresa Carreño



Con la disolución en Enero de 1929 de la Unión Filarmónica de Caracas, orquesta inmediatamente antecesora de la nuestra que no llegó a cumplir los siete años y que fue el primer intento musical académico en Venezuela, un grupo de 26 ilustres músicos, profesionales unos, aficionados otros, se reunió por convocatoria del Maestro Vicente Emilio Sojo, reconocido pedagogo y factor aglutinante de la incipiente agrupación. Dicha reunión se llevó a cabo el 15 de Enero de 1930 en la Escuela de Música y Declamación de la Academia de Bellas Artes de Caracas (hoy Escuela de Música José Angel Lamas) para establecer los cimientos de la que habría de ser la institución más firme creada en toda la historia musical de Venezuela hasta esa fecha. De los más entusiastas iniciadores de la idea podemos nombrar, entre otros, al violinista Ascanio Negretti, (primer concertino de la institución), el flautista Simón Alvarez, y el violista Luis Calcaño.

Ante todas las adversidades sociales, económicas, logísticas, técnicas y personales, la orquesta celebró su primera presentación, pública el 24 de junio de 1930, dedicada, según rezaba el programa de mano, a: "...los altos funcionarios del Estado, a los artistas, literatos y a la muy culta sociedad caraqueña..."

La agitada y vigorosa actividad siempre actualizada que se mantiene ininterrumpida

desde sus inicios en 1930, ha generado reacciones, positivas no solo en el público asistente a los conciertos sino también en personalidades musicales, intelectuales y políticas de relevancia histórica, y ha llevado a la institución a ser merecedora de grandes reconocimientos, entre los cuales el más importante es haber sido declarada en 1980 "Patrimonio Artístico de la Nación".

Durante su larga trayectoria muchos han sido los escenarios en los cuales la OSV se ha dejado oír, y bien vale la pena nombrar algunos de ellos que por cosas del destino le ha tocado a esta importante institución darlos a conocer, tal es el caso del Teatro Nacional de Caracas, el Teatro Municipal de Caracas, la Concha Acústica de Bello Monte, el Aula Magna de la Universidad Central de Venezuela, el Poliedro de Caracas.

En la década de los sesenta y comienzos de los setenta, el Maestro Pedro Antonio Ríos-Reyna, entonces presidente de la sociedad, hizo gestiones para conseguir un teatro propio para que la orquesta realizara sin contratiempos sus ensayos y conciertos regulares. Estando en estas diligencias, la muerte sorprendió al Maestro, pero la semilla de su sueño y el de la orquesta germinó, y el 19 de abril de 1983, en el marco de un emotivo concierto, la O.S.V. inauguró su sede permanente, la Sala Ríos-Reyna, y con ella, uno de los teatros de mayor relevancia y majestuosidad de América: El Teatro Teresa Carreño.

República Bolivariana de Venezuela

Fundación  
**OSV**  
Teatro  
Teresa Carreño

Sala José Félix Ribas

Jueves, 7 de junio de 2007, 8:00 p.m.



**OSV** ORQUESTA  
SINFÓNICA  
DE VENEZUELA

Eduardo Chibás, *Director Invitado*

**ESTRENO EN VENEZUELA**

ANTON BRUCKNER SINFONÍA No. 9 EN RE MENOR  
VERSIÓN COHRS



FEIERLICH. MISTERIOSO

SCHERZO. BEWEGT. LEBHAFT - TRIO. SCHNELL

ADAGIO. LANGSAM. FEIERLICH



Las tres Trompetas Rotativas alemanas y las cuatro Tubas Wagnerianas utilizadas en este concierto son cortesía de la Asociación Wagner de Venezuela





## Bruckner - La Novena

Eduardo Chibás

Las últimas tres sinfonías de Anton Bruckner forman un tríptico en el cual cada sinfonía representa un camino diferente a explorar y desarrollar. La Séptima plantea la búsqueda de un ideal como una mano que busca alcanzar lo que está fuera de su alcance. La Octava plantea la lucha heroica del hombre, tanto trágica como afirmativa. La Novena plantea el conflicto heroico a nivel cósmico. Las primeras dos plantean el campo de batalla a nivel humano, lo que ofrece la posibilidad de un triunfo de algún tipo. En la Séptima, el éxtasis nos acerca a lo que de otra manera no podríamos acceder. En la Octava, la conquista de integridad interna nos permite la fuerza de convicción para encarar la vida afirmativamente. Ambos logros se fundamentan en la ética heroica, o sea, la ética del hombre libre. En la Novena, esta misma ética nos llevará a un desenlace muy distinto.

¿Qué puede hacer un hombre frente a un Cosmos tan inmenso como implacable? Eso depende de la calidad del hombre. Un hombre común buscará proyectar su propia ética a ese Cosmos, creando sus propios dioses. Una vez creados esos dioses a su imagen y semejanza, se asegurará de poder negociar, o transar con ellos. Ese hombre común podrá pedirles vida eterna, el paraíso, o quizás un número determinado de vírgenes para disfrutar en el más allá. Con esto podemos estar tranquilos, o por lo menos tan tranquilos como nos permita el evitar las dudas de Hamlet.

El hombre libre sabe que esta negociación es inútil. Sabe que sólo puede entregar su vida sin pedir nada a cambio. Eso sí, entregará una vida íntegra y noble. Una vida sorprendentemente cercana a lo elemental e implacable del Cosmos. Una vida de la que sólo él es dueño y que sólo él puede entregar. Se dice que Bruckner era un ignorante campesino y que era un hombre católico. La Novena, una vez más, choca con ambas premisas. Bruckner sí era un hombre sencillo, quizás hasta elemental. Pero era también un sabio. Y su sabiduría se alimentaba de esta sencillez para darnos una visión del Cosmos sin arabescos y sin "filosofía". Su Cosmos es a la vez terrible y amable, salvaje y bello, destructivo y grandiosamente creativo. Así mismo, aunque Bruckner se considere católico, es difícil reconciliar esa postura con una visión del Cosmos en donde no parece haber redención, sólo acción y entropía.

Igual que su gran guía Beethoven, Bruckner no se dio cuenta de que su Sinfonía Cósmica tenía que terminar con el tercer movimiento, con el Adagio. Afortunadamente, y a diferencia de Beethoven, Bruckner no sólo no terminó el cuarto movimiento, sino que el final del Adagio está compuesto de una manera que permite terminar ahí, sin que la obra suene "inconclusa". Este no es el caso de la "Inconclusa" de Schubert o de la Novena de Beethoven si sólo se tocaran los tres primeros movimientos. Si uno escucha las "reconstrucciones" que se han hecho del cuarto movimiento de la Novena de Bruckner, es evidente la sensación de que hay algo forzado en el ejercicio. Quizás uno está demasiado acostumbrado a lo completo de los tres movimientos terminados después de más de cuarenta años escuchando la obra sin sentir la necesidad de nada más. Pero la verdad es que un movimiento triunfante no tiene sentido después de este Adagio. Veamos, paso a paso, cómo llegamos a esta terrible y maravillosa conclusión.

En su tríptico sinfónico final, los primeros movimientos

se construyen en base a tres temas, en vez de los dos temas de la sinfonía clásica. La dialéctica planteada por dos temas en la sinfonía tradicional es tan natural como la evolución darwiniana. Se plantea un conflicto dramático que es el fundamento de la llamada "Forma Sonata". ¿Qué función tiene, entonces, el tercer tema en éstos primeros movimientos? En la Séptima y Octava el conflicto se desarrolla a nivel humano. El primer tema es un tema noble y heroico que presenta el camino a explorar en la obra. El segundo tema, consistente con la tradición sinfónica es lírico, contrastando con el carácter fuerte y heroico del primero. Es interesante que en ambos casos el tercer tema es impersonal, inhumano, implacable, telúrico y salvaje, lo que arriba hemos llamado cósmico. Teniendo un carácter diferente, no participa del desarrollo del movimiento. Aparece siempre con gran impacto, pero como "en paréntesis". En la Novena es el primer tema el que tiene esta característica cósmica, cambiando completamente el balance típico. El segundo tema sigue siendo humano y lírico, mientras el tercer tema, a pesar de un ritmo que podría ser telúrico, se comporta como un héroe: humano, noble y decidido. Pero ahora el tema cósmico, colocado como tema principal, no puede ser relegado a un paréntesis.

Es inútil un conflicto con un tema implacable. Y Bruckner no intenta un desarrollo clásico tampoco. En este movimiento las secciones tradicionales de "Desarrollo" y "Recapitulación" suceden a la vez. El primer tema se desarrolla exhaustivamente antes de que reaparezcan el segundo y tercer tema. Y en la coda, el primer tema se lleva todo por delante, recordando la última sección de la coda del primer movimiento de la Novena de Beethoven. Es evidente, incluso en la tonalidad de Re Menor, que la Novena de Bruckner es hermana de la correspondiente sinfonía de Beethoven.

Ni siquiera la fuerza imparable con la que termina el primer movimiento nos prepara para la fuerza salvaje del Scherzo. Ningún scherzo, hasta este momento en la historia, había tenido el salvajismo titánico de éste. Bruckner demuestra, mejor que nunca, que los demonios están al servicio de aquél que no les tiene miedo. Tradicionalmente, Bruckner contrastaba sus Scherzos con Tríos más bien líricos. Pero no así en su Sinfonía Cósmica. Ahora el tempo es aún más rápido. Los demonios ahora vuelan. No hay tregua en este movimiento.

Desde el principio del Adagio estamos de nuevo en el mundo del primer movimiento. Poco después de que comienza llegamos a una gran explosión de la orquesta. Es una revelación que recuerda, en atmósfera, la sección en la Marcha Fúnebre de la Sinfonía Eroica de Beethoven que viene después de la fuga. La inmensidad del Cosmos se hace evidente. Y así como se hace evidente, se desvanece. El tema se "cae a pedazos" y desaparece en el silencio. Después de mucho andar, inclusive de una repetición de esta sección, llegaremos al clímax del movimiento acompañado de este mismo tema, ahora más terrible. El silencio ahora será súbito. Estaremos en presencia del abismo, ahí donde entregaremos nuestra vida, sin miedo y sin esperanza: sin esperar nada a cambio. En lo que resta del movimiento los temas una vez más se "caerán a pedazos". La sinfonía, en la maravillosa forma "incompleta" que la conocemos, termina de la manera que tiene que terminar un enfrentamiento de un hombre libre con el Cosmos. Vivimos para hacer. Nuestro destino comienza en nuestro interior pero se realiza allá afuera. Cuenta sólo lo que hagamos.



## Eduardo Chibás

Desde 1992, cuando dirigió el preludio de *Los Maestros Cantores de Nüremberg* de Richard Wagner al frente de la Orquesta Sinfónica de Venezuela, Eduardo Chibás se ha labrado una sólida trayectoria como director de orquesta que hoy es reconocida a nivel nacional e internacional.

Una muestra de ello es el primer set integral en disco compacto, hecho en Venezuela, de las sinfonías de Beethoven, grabadas en vivo con la Orquesta Sinfónica de Carabobo. Sándor Végh, quien fue director de la Camerata Académica de Salzburgo y estuvo en dos ocasiones en Caracas escribió: "Eduardo Chibás tiene una relación muy estrecha con Beethoven y su mensaje especial."

Poco después fue invitado a dirigir la Camerata Académica de Salzburgo cuando estuvo de visita en Caracas. En 1999 dirigió la Orquesta del Norte de Portugal.

En noviembre de este año 2007, Eduardo Chibás viajará a Alemania, donde ha sido invitado a dirigir la Cuarta y la Séptima Sinfonías de Beethoven, en Regensburg, Baviera.

Si bien Eduardo Chibás es ampliamente conocido por sus interpretaciones de las Nueve Sinfonías y los Conciertos para Piano y Orquesta de Beethoven, su nombre y su batuta ya se asocian a otro grande de la música sinfónica universal de todos los tiempos: Anton Bruckner. En mayo de 2004 Eduardo Chibás dirigió la Séptima Sinfonía de Bruckner al frente de la Orquesta Sinfónica de Venezuela. Aquella ocasión fue la primera vez que dicha agrupación musical interpretaba tan exigente obra. Al año siguiente,

en 2005, dirigió la Octava Sinfonía, del mismo compositor, y también con la OSV. Constituyó el estreno en Venezuela de esta célebre composición del maestro austriaco.

Las grabaciones de ambas obras han sido elogiadas por la crítica internacional, como la aparecida en la Revista *Fanfare*, en su edición de Enero/Febrero 2007: "Eduardo Chibás demuestra ser un poderoso intérprete y muy afín a la música de Anton Bruckner: Su visión es característicamente propia, pero rivaliza en calidad a aquéllas de los directores legendarios cuyos nombres nos vienen a la mente cuando pensamos en grandes intérpretes de Bruckner, como por ejemplo Furtwängler, Jochum, Karajan, Klemperer, Knappertsbusch, Tintner y Wand".

En la principal página web dedicada a la discografía de Bruckner ([www.abruckner.com](http://www.abruckner.com)) han hecho especial reconocimiento a las excelentes interpretaciones de la Séptima y Octava logradas por la Orquesta Sinfónica de Venezuela y Eduardo Chibás. Ambas grabaciones se pueden adquirir en esta página web. También son vendidas actualmente en Japón donde tienen en alta estima la música de Bruckner.

Diversas emisoras de radio de EEUU, Suecia, Israel, Chipre, Holanda, entre otros países, difunden las grabaciones de Chibás.

Eduardo Chibás es natural de La Habana, Cuba. Obtuvo el Master en Matemáticas Aplicadas e Investigación de Operaciones en Columbia University, New York. Reside en Venezuela desde 1971. En 1976, fundó AW Nazca Saatchi & Saatchi, afamada agencia de publicidad de la cual es Presidente de la Junta Directiva. Es Presidente de la Asociación Wagner de Venezuela.

Página web: [www.eduardochibas.com](http://www.eduardochibas.com)

Conozca más sobre la Orquesta Sinfónica Venezuela en nuestro sitio en la web:

[www.osv.org.ve](http://www.osv.org.ve)

## Patrimonio Sonoro

El programa radial de la Orquesta Sinfónica Venezuela

Todos los sábados a las 11 am. y los lunes a las 3 pm. por 91.1 FM de RADIO NACIONAL DE VENEZUELA

# PROGRAMA PATROCINIO

de la Orquesta Sinfónica de Venezuela

CATEGORÍA ÓPERA



CATEGORÍA SINFONÍA

COMSTAT  
ROWLAND  
Comunicaciones Estratégicas C.A.

COLEGIO EMIL FRIEDMAN



CATEGORÍA CONCIERTO

ExxonMobil

FONDO  
CULTURAL  
HANS  
NEUMANN

CATEGORÍA SONATA

Tecno Consult, S.A.

## PATROCINANTES ESPECIALES

- Banco Central de Venezuela
- Fundación Banco Mercantill
- Cantv
- Comisión Pro-Celebración del
- Día de Madeira
- Dr. Eduardo Chibás
- A.W. Nazca Saatchi&Saatchi
- Central Madeirense C.A.
- Sr. Agostinho de Sousa Macedo
- Grupo Hermanos Camacho
- Sr. Leandro Camacho

- Pavel Mieses
- María Cremilda Faría de Andrade
- El Nacional
- The Daily Journal
- El Universal

## PROYECTOS INSTITUCIONALES

- Centro Lido
- Hotel Hilton Caracas
- Radio Nacional de Venezuela
- Schlumberger
- Museo de los Niños

Si desea formar parte de nuestro programa comuníquese a los teléfonos: (0212) 578. 3589  
o 578.1266 y por la dirección de correo electrónico: [patrocinio@osv.org.ve](mailto:patrocinio@osv.org.ve)

# EL UNIVERSAL



**D**esde el año 2000 la Orquesta Sinfónica de Venezuela ha llegado a 50.000 niños con el programa “**Hacia Un Siglo de Educación Musical**” y “**La Orquesta va al Colegio**”.

Este Año queremos llegar a muchos más. **Tu aporte es necesario.**

Información por los teléfonos:

**578.1266 / 578.3589**

e-mail: [patrocinio@osv.org.ve](mailto:patrocinio@osv.org.ve)

[patrocinio@sinfonicadevenezuela.org](mailto:patrocinio@sinfonicadevenezuela.org)



República Bolivariana de Venezuela

Fundación



Teatro  
Teresa Carreño

**Presidente**

José Luis Pacheco

**Consejo Directivo**

**Miembros Principales**

Antonio Almeida

Davila Rodríguez

Olga Cecilia Azuaje Díaz

Rubén Hernández

José Khan

**Miembros Suplentes**

Calixto Ortega

Gustavo Merino

Amílcar Figueroa

Mary Pili Hernández

Rodolfo Santana

Nina Novak



Gobierno  
**Bolivariano**  
de Venezuela

Ministerio del Poder Popular  
para la **Educación**

AW NAZCA  
SAATCHI & SAATCHI  
IDEAS COMPANY

COMSTAT  
ROWLAND  
Comunicaciones Estratégicas C.A.



The Daily Journal

Proudly presents Orquesta Sinfónica de Venezuela  
"Patrimonio Artístico de la Nación"



EL NACIONAL  
VISIÓN 360



OSV ORQUESTA  
SINFÓNICA  
VENEZUELA



Fundada en 1930.  
Patrimonio Artístico de la Nación.

Fundador:  
Maestro Vicente Emilio Sojo  
(1887-1974)  
Sede permanente:  
Sala Ríos-Reyna  
Teatro Teresa Carreño  
E-mail:  
sinfonicavenezuela@cantv.net  
Página web: www.osv.org.ve

Auspiciada por el  
Ministerio del Poder Popular  
para la Educación

**Junta Directiva**

**Presidente**  
Alejandro Ramírez  
**Vice-Presidente**  
Angelo Pagliuca  
**Secretario de Actas**  
Miguel González Kong  
**Secretario de Propaganda**  
Pedro Guerrero  
**Vocal**  
Lucía Colombo Pastori

**Consejo Superior Consultivo**  
Dr. Ramón J. Velázquez  
Gral. Víctor Maldonado  
Michelena  
Dr. Eleazar Cuotto Rendón  
Dra. Natalia Lauro  
Hugo Orozco  
Mtro. José Fco. Del Castillo  
Dr. Bartolomé Romero  
Dr. Luis A. Machado  
Dr. Edmundo Chirinos  
Lic. Efrén Sojo  
Dr. Elías Graffe  
Dr. Alberto Müller Rojas  
Prof. Alejandro Ramírez

**Comisión Artística**  
Domingo Pagliuca  
Vicente Feijeiro  
Olena Vrublevska-Bastidas  
Carlos Verenzuela  
Alfonso López  
Alejandro Ramírez

**Profesor Emérito**  
Alberto Flamini

**Investigación y Textos de los**  
**Próceres de la OSV**  
Alejandro Ramírez

**PROFESORES**

**Violines Primeros**  
Alfonso López (Concertino)  
Dmitri Pylenkov (Principal)  
Susana Salas  
Alejandro Ramírez  
Ernesto Niño  
Olena Vrublevska-Bastidas  
Ernesto Parisca  
Pedro Guerrero  
Aquiles Hernández  
Vianet García  
Antonio Vásquez  
Angela Domínguez  
Julio César Lara  
Zamira Briceño  
Franklin Ruque  
Leonor Falcón

**Violines Segundos**

Sigfrido Chiva (Solista)  
Johan De Jesús Chapellín\*  
José Domínguez  
Crismery García  
Lucía Alomoto  
Randy Laya  
Frank Vicent  
Margarita Rotinova  
Liber Cuervos  
Isabel Camacho  
Carlos Romero  
Ruth García  
Lee Seo Yeon

**Violas**

Olga Tkachenko (Solista)  
José Olmedo\*  
José Patiño  
Rubén Haddad  
Carlos Paúl Rondón  
Lisandro Morales  
Ana María Oviol  
Adriana Virgúez  
Jeli Herrera  
Eliezer Rangel

**Cellos**

Alfredo García\*  
Juan Carlos Navas  
Angela Ramírez  
Mario Arias  
Luis Alfredo Farfán  
Rosángela Bustillos  
Bogdan Trochanowski  
Angelica Guevara

**Contrabajos**

Carlos Valenzuela (Solista)  
Gustavo Ruiz\*  
Miguel González Kong  
César Ortega  
José Alexis Cervantes  
Mylene Zambrano  
Nora Arenas  
Alexis Cedeño  
José Aparicio

**Flautas**

Glenn Michael Egner (Solista)  
María Gabriela Rodríguez\*\*  
Lucía Colombo Pastori  
Andrés Eloy Rodríguez

**Oboes**

Jorge Alcarra (Solista)  
Laura López\*\*  
Hermes Sánchez

**Corno Inglés**

Claudio Bondy\*

**Clarinetes**

Mark Friedman (Solista)  
Alejandro Montes de Oca\*\*  
Alessandro García Mendoza

**Clarinete Bajo**

Eleonora Troncone\*

**Fagotes**

Filiberto Núñez (Solista)  
Geronis Bravo\*\*

**Contrafagot**

José Gregorio Marín\*

**Cornos**

Joel Arias (Solista)  
Eduardo Arias \*\*  
Atahualpa Vegas\*  
Guiomar Hernández  
Liber Oscher  
Benjamín Adriani

**Trompetas**

Vicente Freijeiro \*\*  
Bogdan Kalmouk\*  
Jonás Rodríguez\*  
Pedro González

**Trombones**

Angelo Pagliuca (Solista)  
Domingo Pagliuca \*\*  
Miguel Sánchez \*

**Trombón Bajo**

Eduardo Medouze\*

**Tuba**

Esteban Villegas (Solista)

**Arpa**

Anna De Rogatis

**Teclados**

Arnaldo Pizzolante (Solista)

**Timbales y Percusión**

Ricardo Alvarado (Solista)  
Denis M. Fallas\*  
Mauricio García  
María Carolina Redondo  
Ronald Bonilla

**Comisionado**

Liber Cuervos

**Logística y**  
**Administración**

**Coordinador del Archivo**  
**Musical**  
Glenn M. Egner

**Asistente de Producción**

Jaime Rodríguez

**Personal Técnico**

José A. Montenegro  
Nelson Rodríguez  
Omar Pérez  
Jhonny Marimón

**Ingeniería de Sonido**

Rafael Rondón

**Asistente**

Diego Silva

**Secretaria de**  
**la Junta Directiva**

Liliam Núñez

**Contador**

Alexis Bello

**Administrador**

Toni Padilla

**Asistente Administrativo**

Yamilet Bolívar

**Auxiliar Administrativo**

Heidy Ramírez

**Recepcionista**

Ana Portuguese

**Motorizado**

José Chiramo

**Mensajero**

Henry Zambrano

**Mantenimiento**

Nidia Rodríguez

\* Asistente

\*\* Solista Asociado

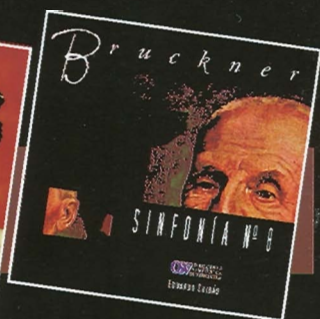
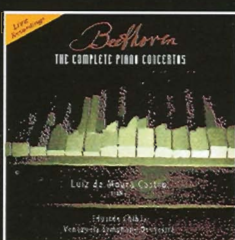
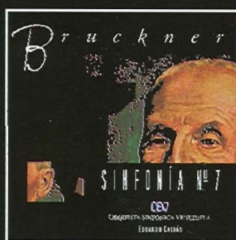
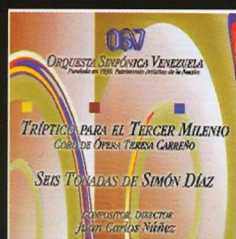


Ministerio del Poder Popular  
para la Educación



# LOS DISCOS DE LA OSV

## !!LA MEJOR MÚSICA AL MAYOR PÚBLICO POSIBLE!!



Adquiera nuestros últimos CD's

**OSV** ORQUESTA SINFÓNICA DE VENEZUELA

SOLICÍTÉLOS POR LOS TELÉFONOS: 5781266 / 2845 / 3589